

Heimat-Zeitung Budenheim



mit öffentlichen und amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Budenheim

55. Jahrgang / Nr. 34

Donnerstag, 21. August 2003

Ausflug nach Bad Sobernheim

Barfuß durch Schlammbecken, über Stock und Stein, durch Furten bis zur Hängebrücke

Lesen Sie heute

Grillfest

Alle 1940er waren frohge-
launt, es wurde viel erzählt
und gelacht. Seite 2

Einschulungsfeier der Erstkläßler

Budenheim. – Die diesjäh-
rige Einschulungsfeier der
Schulneulinge findet am
Dienstag, 2. September 2003,
statt.

Sie beginnt mit einem ökume-
nischen Gottesdienst um 9.15
Uhr in der katholischen Kir-
che. Gegen 10 Uhr findet
dann die Einschulungsfeier
der Erstkläßler in der Schul-
turnhalle statt.

Der Förderverein Schule und
Mühlrad informiert die Eltern
an einem Stand im Schulhof.

Der Berg ruft
Angebot der
Woche

Vom 22. bis 28.8.03

Fit nach den Ferien

mit unserem saftig frischen

Sechskornbrot

750 g nur **1,69 €**

Happy Hour täglich ab 18 Uhr

Luisen- & Hauptstraße · Tel. 329



Eine kleine aber feine Gruppe der Tennisfreunde eroberte den Bad Sobernheimer Barfußpfad.

Budenheim. – Am Samstag, 16.
August, machte sich eine kleine
aber feine Gruppe der Tennis-
freunde Budenheim auf nach Bad
Sobernheim, um den dortigen
Barfußpfad zu erobern.

Bei strahlendem Sonnenschein
wurde mit viel Spaß der 3.500 Me-
ter lange Weg absolviert. Durch
Schlammbecken, über Stock und
Stein sowie durch die Furten der
Nahe ging es den Pfad entlang
und schließlich wurde erfolgreich
auch die Hängebrücke absolviert.
Jochen überraschte die Gruppe
mit einem guten Rotwein, den er
bei den Pausen aus seinem Ruck-
sack zauberte.

Auf der Rückfahrt nach Buden-
heim wurde eine Rast im neuen
Biergarten in Heidenfahrt am
Rhein eingelegt. Alle waren sich
einig, es war ein gelungener Tag!

Fisch sucht Fahrrad Autowracks im Rhein bei Dienheim gefunden

Kreis. – Durch den niedrigen
Wasserstand im Rhein kommt im-
mer mehr Müll zu Tage, den ge-
wissenlose Zeitgenossen dort bil-
lig entsorgen wollten. Ein ganz
starkes Stück erlebten in der ver-
gangenen Woche Mitarbeiter der
Wasserschutzpolizei. Bei Dien-
heim fanden sie bei Tauchübun-
gen zwei Autos, die den TÜV- und
ASU-Zeichen zu Folge etwa seit
1986 dort lagen. Die Kreisverwal-
tung Mainz-Bingen ist für die Be-
seitigung zuständig, die Kosten
trägt der Steuerzahler. Zumindest
dann, wenn der Verursacher nicht
mehr ermittelt werden kann. Dies
jedoch versuchen jetzt die Mit-
arbeiter der Unteren Abfallbehör-

de, denn anhand der Fahrzeug-
identifikationsnummer kann der
letzte Halter möglicherweise er-
mittelt und zur Rechenschaft ge-
zogen werden.

Zuständig ist die Kreisverwaltung
auch bei weniger „großen Brok-
ken“ wie Fahrrädern oder ande-
rem Unrat. Dieser wird von der
Wasserschutzpolizei geborgen
und der Kreisverwaltung gemel-
det, die den Müll fachmännisch
und umweltgerecht beseitigen
und entsorgen läßt.



Grillfest der 1940er

Allgemeiner Beifall für den gelungenen Abend

Budenheim. – Das diesjährige Grillfest des Jahrganges 1940 stand unter einem guten Stern. Nach der großen Hitze der vorausgegangenen Tage hatte der Vorstand am 16. August zum Grillfest in das Anwesen der Familie Eveline und Hans Lang am Heidesheimer Weg eingeladen. Bei sehr angenehmen Temperaturen und besten Wetterbedingungen feierten 45 Teilnehmer bis weit nach Mitternacht. Dank der vorzüglichen Steaks, Grillwürste,

verschiedener hausgemachter Salate sowie des großen Angebots an Getränken konnte jeder Durst und Hunger gestillt werden. Alle waren frohgelaunt, und es wurde viel erzählt und gelacht. Am Ende wurde dem Vorstand allgemein Beifall für den gelungenen Abend, die gute Organisation sowie die umfangreiche Vorbereitungstätigkeit gespendet. Auch der Gastgeber war davon angetan und versprach eine Wiederholung im nächsten Jahr.



Bei besten Wetterbedingungen wurde gefeiert bis weit nach Mitternacht.

Gewerbeentwicklung im Juli 2003

Mainz. – Im Juli ist die Zahl der Gewerbebetriebe in Mainz gestiegen. 201 Anmeldungen standen 120 Abmeldungen gegenüber. Den stärksten Zuwachs konnte das Dienstleistungsgewerbe (und Sonstige) mit 64 Neuzugängen verzeichnen, gefolgt vom Einzelhandel (+ 11), dem Vertreter- und Vermittlergewerbe (+ 7), dem Großhandel (+ 2) und dem Handwerk (+ 1). Leichte Einbußen gab es beim Verkehrsgewerbe (- 1) und der Industrie (- 1). Bei der Steuerverwaltung Mainz waren im Juli 2003 insgesamt 16.464 Betriebe registriert.

Einwohnerzahl wächst

Kreis. – Der Landkreis Mainz-Bingen wächst weiterhin. Seit Dezember 2002 ist die Einwohnerzahl von 205.539 auf 207.130 im Juni 2003 angestiegen. 1993 beherbergte der Landkreis noch 187.685 Personen. Summa summarum ein Anstieg um 19.445. Größte Stadt ist nach wie vor Ingelheim mit 26.585 Einwohnern mit Haupt- und Nebenwohnsitz, 293 mehr als noch vor einem halben Jahr. Bingen mit 25.988 (vorher 25.881) Einwohnern ist zweitgrößte Stadt.

Bei den Verbandsgemeinden steht Nieder-Olm an der Spitze, 30.781 Personen wohnen hier. Kleinste Kommune ist nach wie vor Breitscheid mit 154 Einwohnern, sechs weniger als im Dezember vorigen Jahres.

Europa Cantat-Treffen

Mainz. – Das Europäische Chorfestival Europa Cantat ist vor einiger Zeit mit einem Festkonzert im Sportpalast von Barcelona glanzvoll zu Ende gegangen. Zum Abschluß übergab der Kulturbbeauftragte der Provinz Katalonien, Vidal I Gayola, die Europa Cantat-Fahne an den Kulturdezernenten der Stadt Mainz, Peter Krawietz, der in einer eindrucksvollen Rede vor vielen tausenden, vor allem jugendlichen Teilnehmern, auf das nächste Europa Cantat-Treffen im Juli 2006 in Mainz einstimmte. Seitens des Ministeriums für Wissenschaft, Weiterbildung, Forschung und Kultur übermittelte Alfons Moritz, im Namen des Kultursommers Rheinland-Pfalz, den Teilnehmern die Einladung nach Mainz. Der Landesjugendchor Rheinland-Pfalz, Leitung Albrecht Schneider, setzte einen fulminanten musikalischen Schlußpunkt.

Impressum

Die Heimatzeitung Budenheim
Kostenloses Mitteilungsblatt an alle Haushaltungen

mit öffentlichen und amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Budenheim.
Bei Nichterhalten auch im Buch- und Kramladen Renate Lemster, Heidesheimer Straße 43 erhältlich.

Herausgeber und Verleger
Hubert Lotz

Anzeigen:

Achim Laqua · Telefon: 01 60 - 5 00 34 98
Fax: 0 67 21 - 3 25 77
E-mail: laqua@rheingau-echo.de
oder im Verlag.

Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2 vom 15. August 1999

Redaktion- und Anzeigenannahmeschluß:
Briefkasten Binger Straße 16
montags 8.30 Uhr

Redaktion- und Anzeigenannahmeschluß:
Rheingau Echo-Verlag, Geisenheim
montags 18.00 Uhr

Erscheinungsweise:
Wöchentlich donnerstags.

Verlag:

Rheingau Echo Verlags GmbH
Industriestraße 4, 65366 Geisenheim/Rhein
Telefon: 0 67 22 - 99 66 - 0, Fax: 99 66 99

Druck und Vertrieb:

Lotz Offsetdruck GmbH
Industriestraße 4, 65366 Geisenheim/Rhein
Telefon: 0 67 22 - 99 66 10

Allgemeines:

Die als Kommentar oder Leserbrief gekennzeichneten Artikel sind Meinungsäußerungen der Autoren und spiegeln nicht automatisch die Meinung der Redaktion wider. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Datenträger, Fotos oder Illustrationen übernimmt der Verlag keine Haftung. Alle Rechte der Veröffentlichung sind vorbehalten. Reproduktionen, Nachdruck, Fotokopien, Mikrofilm oder Erfassung in Datenverarbeitungsanlagen bedürfen der Genehmigung des Verlages. Für nicht erschienene Anzeigen, aus welchen Gründen auch immer, leistet der Verlag keinen Ersatz.



heimatzeitung@rheingau-echo.de
www.RheingauCenter.de

Jahrgang 1942

Alle Jahrgangsangehörigen, die sich zur Abschlussfahrt anlässlich der 60-Jahr-Feierlichkeiten nach Dresden angemeldet haben, werden gebeten, sich am Donnerstag, 28. August, pünktlich um 6 Uhr morgens am Rathaus, Berliner Straße, einzufinden.

Jahrgang 1931

Am Mittwoch, 27. August, spazieren die Jahrgangsmitglieder durch den Wald zum IPA-Heim am Schloß Waldthausen. Treffpunkt ist um 15 Uhr an der Turnhalle. Wer nicht gut zu Fuß ist, kann um 15.22 Uhr oder 15.42 Uhr von der evangelischen Kirche mit dem Bus in Richtung Gonsenheim fahren.

Dem Busfahrer sollte der Aussteigewunsch am Schloß Waldthausen/Lenneberg rechtzeitig genannt werden.

Werbung in der Heimat-Zeitung

bringt Erfolg!
Schon versucht?

KANZLEI ERÖFFNUNG

Terrance Angermann Rechtsanwalt

Es ist mir eine Freude, die Eröffnung meiner Rechtsanwaltskanzlei anzeigen zu dürfen.
In Rechtsfragen stehe ich Ihnen als Ratgeber und Vertreter zur Verfügung

im Birkenweg 4, 55257 Budenheim

Telefon 0 61 39 / 2 90 56 84
Telefax 0 61 39 / 29 00 68
Mobil 01 78 / 2 69 25 81

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Tuberkulose

Detektivisches Gespür und Einfühlungsvermögen

Mainz. – Mit 45 Fällen von Tuberkulose mußte sich das Gesundheitsamt der Kreisverwaltung Mainz-Bingen im vergangenen Jahr befassen. Die Statistik der Erkrankungen weist dabei ein deutliches Stadt-Land-Gefälle auf. Von den in 2002 meldepflichtigen Fällen kamen alleine 33 aus der Stadt Mainz. „Auf die Kostenträger kommt dabei ein immenser finanzieller Aufwand zu. Für Sozialhilfeempfänger unter den Patienten müssen die Sozialämter für die Kosten gerade stehen“, erklärt der zuständige Kreisbeigeordnete Hans-Christoph Schultz. Doch durch die engagierte Arbeit von Veronika Besier vom Lungenärztlichen Dienst des Gesundheitsamtes kann oftmals eine Behandlung in einer Spezialklinik verhindert werden. Dort kostet der Aufenthalt rund 230 Euro pro Tag, dazu kommen die Kosten für Transport und Medikamente, für die mehrere tausend Euro veranschlagt werden – bei einer Behandlungsdauer von mindestens vier bis fünf Monaten.

Wird ein Fall von Tuberkulose gemeldet, ist es Besiers erste Aufgabe, Infektionsquelle und Kontaktpersonen herauszufinden. Denn TBC als Tröpfcheninfektion kann sehr ansteckend sein. Notwendig sind dazu oft detektivisches Gespür und viel Einfüh-

lungsvermögen. Die Patienten müssen zunächst isoliert werden, Freunde, Verwandte, Kollegen und andere Personen im Umfeld des Betroffenen über die Krankheit aufgeklärt und beraten werden. „Die Patienten werden von uns nach früheren Krankheiten sowie nach der medizinischen Vorgeschichte befragt. Außerdem überwachen wir den Behandlungsverlauf.“ Die erste Behandlung findet normalerweise in einem Krankenhaus statt, das Infektionsrisiko sinkt zwei bis drei Wochen nach Beginn der Therapie beträchtlich. Wobei zwischen ansteckenden und nicht-ansteckenden Formen der Krankheit grundsätzlich unterschieden werden muß. Laut dem Infektionsschutzgesetz kann ein Patient im Extremfall sogar gegen seinen Willen isoliert und in einem auf TBC-Fälle spezialisierten Krankenhaus in Bayern behandelt werden, notwendig dazu ist ein richterlicher Beschluß. „Bei 45 bis 50 Fällen pro Jahr kommt dies vielleicht drei bis vier Mal vor“, so Besier. Das sei im schlimmsten Fall notwendig, denn „ein verfrühter Abbruch der Therapie kann zu resistenten Erregerstämmen führen. Bei einem erneuten Ausbruch der Krankheit sind die verwendeten Medikamente dann nicht mehr wirksam. Dies gilt auch für Personen, die

danach von dieser Person infiziert wurden“, verdeutlicht der Leiter des Kreisveterinär- und Gesundheitsamtes, Dr. Horst-Harald Weirich. Besser für den Patienten, aber auch preisgünstiger für die Kostenträger ist aber die Behandlung zu Hause, in der gewohnten Wohnumgebung. „Liegt keine Gefahr einer Weitergabe der Krankheit vor, kann die Person auch zu Hause therapiert werden – aber auch nur dann“, erklärt Veronika Besier. In Zusammenarbeit mit niedergelassenen Lungenfachärzten müssen im Einzelfall Risikopatienten täglich unter Aufsicht von Veronika Besier ihre Medikamente einnehmen und sich an bestimmte Verhaltensregeln halten. Die Einhaltung der Regeln wird ständig und unangemeldet überprüft und kontrolliert. „Häufig haben Betroffene ganz falsche Vorstellungen von der TBC-Behandlung. Viele haben Angst vor Diskriminierung“, beschreibt Besier ihre tägliche Arbeit, für die manchmal viel Fingerspitzengefühl notwendig ist. Doch im Laufe der Zeit baue sich oft zwischen ihr und ihren Patienten ein Vertrauensverhältnis auf: „Dabei wird man häufig mit Problemen konfrontiert, die nicht unbedingt mit der Tuberkuloseerkrankung in Zusammenhang stehen. Es gibt keinen Grund, die Betroffenen zu stigmatisieren, denn an TBC erkrankten Menschen aller Schichten und Altersklassen.“



Notfalldienste
Soziale
Einrichtungen

Ärztlicher Notfalldienst

Ärztliche Bereitschaftspraxis, Hildegardstr. 2, Mainz, Tel. 06131/19292. Dienstbereit: Mo, Di, Do 19 bis 7 Uhr, Mi ab 14 Uhr, Fr ab 19 bis Mo 7 Uhr.

Nacht-, Sonntags- Notdienst-Regelung der Mainzer Kinderärzte

Dienstbereit sind: am Samstag, 23. 8. und Sonntag, 24. 8.: Dr. John-Koch, Am Taubertsberg 4, Mainz, Tel. 06131/52815; am Mittwoch, 27. 8.: Dr. Eggers-Förner, Kirchgasse 2 (Altes Rathaus), Mainz-Finthen, Tel. 06131/40995.

Nacht-, Sonntags- und Feiertagsdienste der Mainzer Krankenhäuser

Für die stationäre Aufnahme und die ambulante Notfallversorgung sind dienstbereit: von Freitag, 22. 8. 2003, bis Sonntag, 24. 8. 2003: St. Vincenz- und Elisabeth-Hospital, Tel. 06131/575-1; von Montag, 25. 8. 2003, bis Donnerstag, 28. 8. 2003: Universitätskliniken, Tel. 06131/17-1.

Notarzt, Rettungsdienst und Krankentransporte:

Telefon 06131/19222.

Zahnärztlicher Notfalldienst

Ärztliche Notfalldienstzentrale Ingelheim, Tel. 06132/19292.

Apotheken-Notdienste

Samstag, 23. 8.: Gleisberg-Apotheke, Elbestr. 68, Mainz-Gonsenheim, Tel. 06131/911040; Engel-Apotheke, Große Bleiche 42, Mainz, Tel. 06131/225658; Saal-Apotheke, Rathausplatz 8, Ingelheim, Tel. 06132/2230.

Sonntag, 24. 8.: Apotheke am Hauptbahnhof, Bahnhofstr. 13, Mainz, Tel. 06131/232609; Malakoff Park-Apotheke, Rheinstr. 4, Mainz, Tel. 06131/146800; Stadt-Apotheke, Langgasse 2, Gau-Algesheim, Tel. 06725/1222.

Weitere Infos zum Apotheken-Notdienstplan, insbesondere für Budenheim, im Internet: www.apotheke-budenheim.de.

**Vielfalt in Formen und Farben
Überdachungen von VOSS**

**SCHÜCO
INTERNATIONAL**

Ausstellung auf
über 1500 m²

Wintergärten
Haustüren
Fenster
Vordächer
Überdachungen
Markisen
Exclusive Garten-
und Wintergar-
ten-
möbel
Gewächshäuser



VOSS

55268 Nieder-Olm - Gewerbegebiet 2
Tel. 06136-91520 - Fax 06136-915291
Internet: www.voss-ideen.de

**SPENDE
BLUT** 
BEIM ROTEN KREUZ

Bürgersprechstunde des Landrates

Kreis. – Zur nächsten Bürgersprechstunde lädt Landrat Claus Schick die Bürgerinnen und Bürger aus dem Landkreis in die Kreisverwaltung Mainz-Bingen ein. Am Donnerstag, 4. September, steht der Landrat von 16 bis 18 Uhr in der Kreisverwaltung in Ingelheim, Georg-Rückert-Straße 11, vierter Stock, Zimmer 401, zur Verfügung.

Um telefonische Voranmeldung bei der Bürgerbeauftragten Elke Bill-Prasuhn unter 06132/787-165 bis spätestens Dienstag, 2. September, wird gebeten.



Amtliche Bekanntmachungen

Gemeindeverwaltung Budenheim: Tel. 299-0 · Fax 299-301 · E-Mail: info@budenheim.de ·
Störungsmeldungen nach Dienstschluss: Tel. 06131/126151 · Polizei: Tel. 110 · Feuerwehr: Tel. 112 ·
Polizeiinspektion II, Mainz: Tel. 06131/654210 · Rettungsdienst/Notarztwagen: Tel. 06131/19222 ·
Ärztl. Notfalldienst: Tel. 06131/19292 oder 679097 · Umweltelefon der Stadtverwaltung Mainz: Tel. 06131/122121 ·
Kreisverwaltung Mainz-Bingen: Tel. 06132/787-0

Bekanntmachung

Seniorentreff „60 plus“ der Gemeinde Budenheim in der Erwin-Renth-Straße 15

Montag, 25. August, 15 Uhr Kaffeepausch.

Dienstag, 26. August, 15 Uhr Dienstagstreff: Fahrt zum Café Klein.

Donnerstag, 28. August, 15 Uhr Bingo; 16.45 Uhr Seniorengymnastik,

Kostenbeitrag: 1 Euro; 18.30 Uhr Treffen der Diabetiker-Selbsthilfegruppe.

Freitag, 29. August, 14 Uhr Spielrunde – Kartenspiele, Brettspiele, kreative Spiele.

Budenheim, 11. August 2003

Gemeindeverwaltung Budenheim

In Vertretung:

A. Hofmann

Erster Beigeordneter



Stoppt Kinderblindheit!

Ein einziger Euro reicht aus, um ein Kind in der „Dritten Welt“ mit Vitamin A zu versorgen und so das Augenlicht zu schützen.

Helfen auch Sie:

Info-Telefon: 0180 - 5 35 03 51
www.christoffel-blindenmission.de



Postbank Berlin Spendenkonto 653440-101 (BLZ 100 100 10)

FOX Job-Bistro in Mainz Bewerbungstraining/Vorstellungsgespräche

Mainz. – Jeweils mittwochs steht wie bislang ein Projekttag mit Führungen und externen Informationsveranstaltungen – etwa in Betrieben – auf der Tagesordnung im Fox-Bistro in Mainz (Mitternachtsgasse 8). Die Job-Coaches stehen dann interessierten Jugendlichen und jungen Erwachsenen bis 25 Jahren für ein Bewerbungstraining zur Verfügung.

Die elementare Botschaft der Nachmittage ist, den Teilnehmerinnen und Teilnehmern die Wichtigkeit einer guten Eigendarstellung und den Weg dorthin zu vermitteln: „Die Bewerbung ist Deine persönliche Visitenkarte“, betont Job-Coch Uwe Prinz.

Spezialisiert sind die Job-Coaches dabei auf die Beratung und Begleitung von Jugendlichen mit schwachen oder gar keinen Schulabschlüssen. Themen sind

sowohl individuelle Bewerbungshilfen, die Vorbereitung auf Eignungstest als auch wichtige Hilfen und Tips für Vorstellungsgespräche, in denen oftmals bereits Weichen gestellt werden. All dies wird an der Praxis orientiert dargeboten und ist kostenlos.

Die Öffnungszeiten des FOX Job-Bistros (Haus der Jugend, Mitternacht 8, Erdgeschoß): montags 14 bis 18 Uhr, dienstags 14 bis 18 Uhr, mittwochs Projekttag, donnerstags 14–18 Uhr.

Der Freitag bleibt Veranstaltungen und Terminen nach Absprache in den Räumen des Job-Bistro vorbehalten.

Kontakte sind möglich unter Telefon 06131/905011, Fax 06131/905012 oder eMail: jobcoach@foerderband-mainz.de



Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirchengemeinde

Telefon 06139/368

Sonntag, 24. 8., 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrerin Thonipara).

Montag, 25. 8., 19.30 Uhr Kreativkreis.

Mittwoch, 27. 8., 16 Uhr Alternachmittag (Grillfest).

Gemeindebüro-Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag, 9 bis 12 Uhr.

Erweiterung des Kindergartens

Der evangelische Kindergarten in Budenheim braucht die finanzielle Unterstützung wohlwollender Mitbürger. Mit der Erweiterung des Kindergartens findet auch eine grundlegende Sanierung statt. Einen erheblichen Anteil der Kosten hat dabei die evangelische Kirchengemeinde aufzubringen.

Große und kleine Spenden, Erlöse aus Firmenfeiern und Familienfesten werden gerne persönlich oder auf folgendem Spendenkonto entgegengenommen: Budenheimer Volksbank (BLZ 55061303), Kontonummer 500062464.

Katholische Pfarrgemeinde

Telefon 06139/2129

Samstag, 23. 8., 17 bis 18 Uhr Beichtgelegenheit bei Prof. May; 18 Uhr Vorabendmesse.

Sonntag, 24. 8., 10 Uhr Hochamt.

Dienstag, 26. 8., 10 Uhr heilige Messe.

Mittwoch, 27. 8., 18.15 Uhr eucharistische Anbetung; 18.45 Uhr heilige Messe.

Vogelmarkt

Mainz. – Am Sonntag, 24. August, findet von 8 bis 12 Uhr in der Töngeshalle in Mainz-Ebersheim ein Vogelmarkt statt. Veranstalter ist der Vogelzucht- und Schutzverein Mainz-Hechtsheim e.V. Jeder Interessierte kann dort tauschen, verkaufen und kaufen. Vogelliebhaber können sich von den Züchtern über Vogelhaltung und -kauf direkt beraten lassen.

Donnerstag, 28. 8., 10 Uhr heilige Messe.

Freitag, 29. 8., 18.15 Uhr Rosenkranzandacht; 18.45 Uhr heilige Messe.

Täglich heilige Messe (im trid. Ritus) um 7.30 Uhr (Prof. May).

Der **Männerkreis** trifft sich am Donnerstag, 28. August, um 19.30 Uhr im Margot-Försch-Haus, Gruppenraum 3.

Wer Interesse hat, in diesem Kreis mitzuarbeiten, ist dazu herzlich willkommen. Sprecher des Männerkreises: Gerhard Pauly, Telefon 5072.

Büroöffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag von 9 bis 12.30 Uhr.

Ausleihszeiten der Bücherei: Jeden Sonntag von 10 bis 11.30 Uhr und jeden Mittwoch von 16.30 bis 17.30 Uhr.

Der **Kirchenchor** macht Sommerpause.

Der **Handarbeitskreis** trifft sich montags um 19.30 Uhr im Margot-Försch-Haus, Gruppenraum 3.

Für Sie in Budenheim...



Arbeiter-Samariter-Bund
Kreisverband Mainz-Bingen

Nur nichts anbrennen lassen!

ASB-Menüservice

Testen Sie kostenlos unser reichhaltiges Angebot

ASB-Hausnotruf

Für Ihre Sicherheit und mehr...

Rufen Sie uns an und lassen Sie sich umfassend beraten.



06131 - 965 100

www.asb-mainz.de



Ihren Geburtstag feiern am:

22. 8. Scharkowski, Anna, Am Heidesheimer Weg 15 a 85 Jahre

24. 8. Bastian, Erich
Südstraße 30 81 Jahre

Goldene Hochzeit feiern am:

29. 8. Meta und Gustav Halbritter,
Pankratiusstraße 51

Gruppe "Zufall"



Schützenclub
Budenheim 1967 e.V.

Rundenwettkämpfe 2003

Die Mannschaftsaufstellungen für die Rundenwettkämpfe 2003 stehen fest. Die entsprechenden Listen sind im Vereinsheim ausgehängt.



Fussballverein 1919
Budenheim e.V.

1:1 zum Auftakt

Die Meisterschaftsrunde begann am vergangenen Sonntag auf dem Waldsportplatz mit einem 1:1-Unentschieden gegen den FSV Saulheim. Die Gäste, Aufsteiger in die Bezirksklasse Rheinhessen Nord, hatten ihren kompletten Kader zur Verfügung und waren außerdem ein eingespieltes Team. Der FVB hatte, wie im Vorbericht angekündigt, weiterhin Personalprobleme. Da die meisten Kaderverstärkungen während der Sommerpause bei der Vorbereitungsphase nicht zur Verfügung standen, war es nicht verwunderlich, daß sich außer Abstimmungsschwierigkeiten auch konditionelle Mängel ab Mitte der zweiten Halbzeit bemerkbar machten.

Im ersten Spielabschnitt hätten die Platzherren bereits eine positive Spielentscheidung herbeiführen müssen. Leider wurden in dieser Zeitphase die sich bietenden Einschußchancen allesamt etwas zu leichtfertig vergeben. Saulheim erhielt zwei Chancen, von denen in der 41. Minute, bei einem schön ausgeführten Freistoß, das 0:1 bis zur Pause erzielt wurde. Die andere verursachte der Budenheimer Libero mit einemstellungsfehler. Nach dem Seitenwechsel drückten die Einheimischen etwas mehr aufs Tempo und erarbeiteten sich Feldvorteile. In der 54. Minute rettete ein Saulheimer Abwehrspieler mit der Hand, was zur Strafstoßentscheidung des Spielers führte. Dabei versenkte

dann Kadir Yilmaz den Ball zum 1:1 im Tor. Das Spielgeschehen verlagerte sich anschließend immer mehr ins Mittelfeld, so daß Strafraumszenen fast gänzlich ausblieben. Erst in den Schlußminuten kam Budenheim wieder mehr auf und hatte auch zwei Einschußmöglichkeiten durch Frank Egger und Dalibor Prerad, wobei letzterer, bereits Minuten vorher ohne Ahndung des Schiedsrichters im Strafraum gefoult, in der entscheidenden Szene den Saulheimer Schlußmann ausspielte und wegen angeblicher Torwart-Berührung freistehend vorm leeren Tor abgepfiffen wurde. Zu diesem Zeitpunkt schien dem Referee die Spielleitung offensichtlich entglitten zu sein. Dies zeigte sich auch in der Nachspielzeit; als Frank Egger auf der linken Außenbahn das Spielgerät an seinem Gegner vorbeilegte und aufgrund seiner Schnelligkeit hätte vorbei sein müssen, sperrte ihn der Saulheimer Abwehrspieler, ohne im Ballbesitz gewesen zu sein. Aber der Pfiff des Spielers blieb aus, was zur Folge hatte, daß der gleiche Akteur seinen Gegenspieler attackierte und am Arm herumriß. Die Folge war die Rote Karte wegen angeblicher Tätlichkeit. Die

Enttäuschung über die eigene Leistung mag zu dieser Reaktion beigetragen haben. Bereits am Samstag, 23. August, wird das FVB-Team um 16.30 Uhr bei der 1b-Mannschaft von Alemannia Waldalgesheim antreten. Waldalgesheim hat sein erstes Spiel bei Viertaler gewonnen und wird für das FVB-Team eine sehr harte Nuß werden.



Tennisfreunde
Budenheim e.V.

Ausblick

Am Sonntag, 24. August, findet ab 10 Uhr die diesjährige Fahrradtour statt. Treffpunkt ist am Wegkreuz am Ende der Gonsenheimer Straße in Budenheim. Über Finthen und Stackeden-Elsheim geht es dann nach Groß-Winterheim, wo im Gutsauschank Breitscheid Einkehr gehalten werden soll. Anschließend geht es über Ingelheim zurück nach Budenheim. Gäste sind bei dieser Tour herzlich willkommen. Nähere Infos gibt es auf der Homepage: www.Tennisfreunde-Budenheim.de.



Freiwillige
Feuerwehr
Budenheim

Praktische Ausbildung

Am 22. August findet eine praktische Ausbildung statt. Antreten ist um 19.30 Uhr am Gerätehaus im Feuerwehrschutzanzug.



Gemeindeverband
Budenheim

Stammtisch

Am Donnerstag, 21. August, findet ab 20 Uhr der nächste Stammtisch der Budenheimer Liberalen statt. In zwangloser, gemütlicher Runde sollen allgemein interessierende Themen diskutiert werden. Jedermann ist herzlich willkommen.

Motorradtagestour

Der FDP-Gemeindeverband Budenheim veranstaltet am Sonntag, 24. August eine große Motorradtagestour „Rhein-Hunsrück-Mosel“. Die Teilnehmergebühr beträgt 3 Euro pro Person (für Frühstück und Fähre). Infos und Anmeldung bei Hattemer, Telefon: 06139/960586 oder E-Mail: jama_ha@gmx.net.

Zeitungsleser wissen mehr!



**Valentin
Butterfaß**

* 16.4.1920
† 7.8.2003

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die unseren lieben Verstorbenen auf seinem letzten Weg begleitet haben und denen, die mit vielen lieben und sinnvollen Zeilen sowie durch Geldspenden ihre Anteilnahme bekundet haben.

Danke an alle Freunde, Verwandten, Bekannten sowie die werte Nachbarschaft.

Danke an Frau Dr. Duscha für ihre regelmäßige Betreuung sowie einen besonderen Dank an Herrn Dr. Stefan Prüfert für seine sofortige Bereitschaft um Mitternacht.

Danke dem Bestattungsinstitut Julius Richter KG, dem Turnverein, dem Jahrgang 1920 und der Sängervereinigung, vertreten durch ihren stellvertretenden Vorsitzenden Wilfried Racky.

Besonderen Dank dem Bestattungsredner Tobias Neumann, der ausdrucksvoll und mit sanfter Stimme durch die Trauerfeier führte und uns allen aus dem Herzen sprach.

Im Namen aller Angehörigen
Ilse Butterfaß
Ingo und Anneliese Secker

Budenheim, im August 2003

Diabetiker-Selbsthilfegruppe

Gruppentreffen

Das nächste Treffen findet am Donnerstag, 28. August, um 18.30 Uhr im Seniorentreff „60 plus“, Erwin-Renth-Straße 15, statt.

Reiner Bohl, Pharmareferent der Firma Aventis, spricht zum Thema: „Neues über Insuline, Handhabung von Pens“. Interessierte DiabetikerInnen, mit ihren Angehörigen, sind zu den monatlichen Treffen (jeweils am 4. Donnerstag) herzlich eingeladen.

**KOMM MIT!
SPENDE
BLUT**
BEIM ROTEN KREUZ

Familien-Jazz-Picknick

Mainz. – Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Mainz spielt auf seinen Plätzen“ wird am Sonntag, 24. August, von 10.30 bis 14 Uhr im Volkspark beim Familien-Jazz-Picknick das „Loskill Quartett“ auftreten.

SCHUH-EXPRESS-SERVICE

ROLAND RESCHKE SCHUHMACHERMEISTER

Hauptstraße 129 · 55120 Mainz-Mombach · ☎ 06131/689741

- Schuhreparaturen
- Schlüsselanfertigung
- Gravuren - Stempel
- Sicherheitstechnik



Reparaturen von:
Taschen, Koffern,
Reitstiefeln, Sätteln
und Pferdezaumzeug

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.: 9.00 - 13.00 Uhr

15.00 - 18.00 Uhr

Sa.: 9.00 - 13.00 Uhr

Walking

NEUE KURSE

Beginn Di. 2.9.2003

Beginn Fr. 5.9.2003

Anfänger

Anfänger

19.15 - 20.15 Uhr

10.15 - 11.15 Uhr

Fortgeschrittenenkurs

Fortgeschrittenenkurs

18.00 - 19.00 Uhr

9.00 - 10.00 Uhr

Preise sind nach Teilnehmerzahlen gestaffelt

Anfängerkurs: 50,- bis 40,- Euro (8 x)

Fortgeschrittenenkurs: 36,- bis 24,- Euro (8 x)

Sie haben noch nie oder bisher nur wenig Sport betrieben?

Sie möchten:

- Viel Spaß haben,
- Abnehmen
- Ihre Venenbeschwerden lindern,
- Ihre Ausdauer trainieren,

können sich aber nicht vorstellen, wie?

KEIN PROBLEM!!!

Bei uns werden Sie in **Kleingruppen** langsam durch **qualifizierte Trainer** an eine **sanfte** und **gesundheitsorientierte Trainingsform** herangeführt.

Tamara Weigelt
Selbständige Trainerin
Albansgasse 8
55294 Budenheim
Telefon (0171) 271 32 51
E-Mail: tamara.weigelt@t-online.de



Praxis für Physiotherapie Am Rathaus
Dagmar Schlaubitz
Julius-Leber-Straße 14
55257 Budenheim
Telefon (06139) 57 21
www.krankengymnastik-budenheim.de

Wir bieten:

Krankengymnastik - KG auf neurophysiologischer Grundlage - KG im Schlingentisch - KG bei rheumatischen Erkrankungen - Atemtherapie - Manuelle Therapie - Rückenschule - Lymphdrainage - Massagen - Heißluft - Fango - Kältetherapie - Wirbelsäulengymnastik - Ernährungsberatung - Walking



BESTATTUNGS-INSTITUT VEYHELMANN

SEIT 1932 IM BESITZ DER FAMILIE

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Überführung im In- und Ausland
Erledigung der Formalitäten

Bestattungsvorsorge
Sterbegeldversicherung

55257 Budenheim
Heidesheimer Straße 55-57
Tag und Nacht erreichbar

Telefon-Nr. 9299-0
Telefax-Nr. 929911



Es gibt nichts, was die Abwesenheit eines geliebten Menschen ersetzen kann. Je schöner und voller die Erinnerung, desto härter die Trennung, aber die Dankbarkeit schenkt in der Trauer eine stille Freude. Man trägt das vergangene Schöne wie ein kostbares Geschenk in sich.

Dietrich Bonhoeffer

Plötzlich und unerwartet wurde mein geliebter Mann, unser herzenguter Vater und Schwiegervater, unser allerliebster Opa, unser lieber Bruder, Onkel, Schwager und Cousin aus unserer Mitte gerissen.

Heinz Erich Wittig

* 3.6.1932 † 17.8.2003

Wir verloren den Mittelpunkt unserer Familie und danken für seine unendliche Liebe und Fürsorge.

In tiefer Trauer
Walli Wittig
Dagmar und Wolfgang Keck
mit Julian und Laura
Birgit und Julia Wittig
Rita Rabe geb. Wittig
Manfred Wittig
Klaus-Dieter Wittig
und alle Angehörigen

55257 Budenheim, Am Loh 8

Die Beerdigung findet am Montag, dem 25. August 2003, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof Budenheim statt. Das Requiem wird anschließend in der Dreifaltigkeitskirche gehalten.

Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen. Kondolenzbuch liegt aus.



So wenig ist so viel

World Vision

Für ein Kind aus einem Entwicklungsland ist auch ein Bleistift ein wertvoller Besitz. Mit einer Patenschaft unterstützen Sie jedoch nicht nur Schulbildung, sondern auch die Ernährung und ärztliche Versorgung. Weitere Informationen und einen unverbindlichen Patenschaftsvorschlag senden wir Ihnen gern.

World Vision Deutschland e.V., Am Houllier Platz 4, 61381 Friedrichsdorf
Tel. (06172) 763-0, Fax (06172) 763-270, E-Mail: info@worldvision.de, Internet: www.worldvision.de

200126



„Investiert mal lieber in uns!“

Außer in privaten Aktienfonds liegt genug Geld für die nächsten 40 Jahre Bildungssystem fest. Schade.

Auf die Kinder kommt es an.
Gemeinsam investieren.
Jetzt Mitglied werden: Tel. 030 - 308 690-23



Samstag, 30.8.2003

Abendfahrt zur Burg Sooneck (Niederheimbach)

anschließend Feuerwerk,
Winzerfest in Bingen
Abfahrt: 18.00 Uhr,
Budenheim
Rückkunft: ca. 23.45 Uhr

Preis: **Erwachsene 12,50 €, Kinder 8,- €**

Reservierung möglich.

Fahrkarten sind auch als Geschenkgutscheine erhältlich.

Personenschiffahrt Nikolay, Tel. 06139/378



Bestattungen J. Richter KG

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Überführungen, Aufbahrungen

Budenheim, Mainzer Straße 20/22

Tel: (06139) 92100

Fax: (06139) 921010

Der Bestatter Ihres Vertrauens



Ratgeber in Trauerfällen
Erledigung aller Formalitäten
Vorsorgeberatung sowie
Vorsorgeverträge
Trauerdrucksachen
Jederzeit erreichbar!



W I R H E I R A T E N



**Rainer Veit
Hatiche Veit**
geb. Cetin

Die kirchliche Trauung findet
am 30.8.2003 um 16.00 Uhr
in Gonsenheim, Breitestraße,
evangelische Kircheninsel,
statt.

Gepoltert wird nach alter
Tradition am 28.8.2003
in Budenheim,
Rheinstraße 7

Ein herzliches Dankeschön
sage ich allen Gratulanten
für die vielen Glückwünsche, Blumen
und Geschenke zu meinem Geburtstag.

Danke der Nachbarschaft, dem Jahrgang 1928, der Sängervereinigung 1860 Budenheim, der Budenheimer Volksbank, dem VdK Budenheim, dem evangelischen Kirchenvorstand sowie der Familie Eckhardt (Gasthaus zum Goldenen Ritter) für die Bewirtung.

Georg Dillmann
Budenheim, im August 2003

Wurst- und Fleischwaren
S. Schulze
Heidesheimer Str. 30 · 55257 Budenheim · Tel. 06139/293430

Angebote:

Leberpastete schnittfest	100 g	0,99
Trikantisalami	100 g	1,59
Grobe Mettwurst im Ring	100 g	0,89
Hausmacher Bratwurst	100 g	0,66
Stielkotelett	100 g	0,59
Käseaufschnitt	100 g	0,89




RUDOLF LÖW
STAATL. GEPR. AUGENOPTIKER

55120 MAINZ-MOMBACH
HAUPTSTRASSE 107
TELEFON 68 12 68

Samstags Betriebsruhe

Elektromeisterbetrieb
H. Hefner GmbH
Römerstraße 5 · 55257 Budenheim
Tel. 0 61 39 / 96 04 49
Fax 0 61 39 / 96 04 50

Notdienst: Tel. 01 71 / 4 45 33 56

★ Planung ★ Beratung ★
★ Installationstechnik ★ Kundendienst ★

**Freundliche
Bedienung**
gesucht.
Arbeitszeit nach Absprache.
Gasthaus
„Zum goldenen Ritter“
Tel. 06139/2107

**Fehl-
anzeige.**



Urlaubszeit.
Reisezeit. Schöne
Ferien. Aber auch
sehr schlimme Un-
fälle. Gerade jetzt
wird Blut gebraucht.
Jede Spende rettet
Leben.

**KOMM MIT!
SPENDE
BLUT**
BEIM ROTEN KREUZ

**WIR BESCHRIFTEN UND
BEDRUCKEN FAST ALLES**
Autos, Schilder, Folien, Banner
Leuchtransparente,
Schaufenster, LKW-Planen,
Textilien, T-Shirts, Sticken,
Fahnen, Tassen, Caps,
Sportbekleidung, Visitenkarten

**AHL
WERBUNG**
MAINZ 44 0 44
FAX 44 0 85

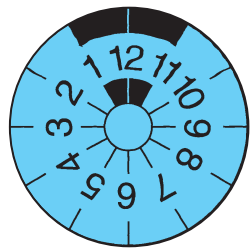


**Über 25 Jahre Autowerkstatt
in Heidesheim**
Burkhard Haus
Kfz-Elektriker- und Mechanikermeister
Autoreparaturen aller Art

- TÜV-Reparaturen • Inspektionen • Unfallinstandsetzungen
- Reifen-Service • Schweißarbeiten • Abgasuntersuchungen

TÜV-Abnahme jeden Dienstag, Mittwoch und Donnerstag
Budenheimer Weg 5 · Heidesheim · Telefon: 0 61 32 / 55 40

**Grabeinfassungen
Grabmale und Grababdeckungen**
liefert und versetzt
Theo Heinz Schäfer
Bauunternehmung GmbH
Jahnstraße 7 · 55257 Budenheim
Telefon: 0 61 39/83 49 oder 5234



Nächster Prüftermin: 27.8.2003

AUTOWERKSTATT
Schneider & von den Driesch GmbH
Kirchstraße 75, 55257 Budenheim
Telefon (0 61 39) 55 60, Fax 24 89

**AUTO
WERKSTATT**
Wir wollen, daß Sie uns gut finden.

SERVICE FÜR TECHNIK IM HAUS
KUNDENDIENST und ELEKTRO-INSTALLATIONEN aller Art
Reparaturen und Verkauf von Wasch-, Spül-, Trocken-, Kühl- und Gefriergeräten sowie Elektroherden und Kochmulden aller Fabrikate

WALDEMAR PIEDE - Inh. Ulrich Flommersfeld
Untere Bahnstraße 16 · 55257 Budenheim · Tel. 06139-755 · Fax 06139-5884

Ab 20. 8. 2003 erhalten Sie bei uns
orthopädische Hilfsmittel in Zusammenarbeit
mit dem Sanitätshaus Frohnhäuser.

Praxis für
PHYSIOTHERAPIE & PHYSIOFITNESS

Roland Schweisfurth
Krankengymnast · Sportphysiotherapeut
Masseur · Med. Bademeister

JAHNSTR. 41 · 55257 BUDENHEIM
Tel.: 0 61 39 / 29 26 77

ZU GUTER LETZT

Türen
sind Einzelteile im
Mosaik des Wohnens.
Nicht mehr
und nicht weniger.
Aber warum sollten
gewisse Mosaiksteine
nicht etwas ganz
Besonderes sein?

**HOLZWERKSTÄTTE
KÖNIG**
Budenheim, Hechtenkaute 11
www.holzwerkstaette-koenig.de
Tel. 0 61 39 / 83 38

Haustüren, Balkontüren,
Wohnungstüren,
Zimmertüren